

INDIAN ENGLISH

“Kindly revert back “

Revert actually suggests going back or returning to a former state. Therefore it can not stand for reply or respond.

STANDARD ENGLISH

please reply

Too good

“The movie is too good! You

Must go and watch it”

In standard English ‘very’, ‘really’ etc are Chosen to emphasize something good.

very good

How do you do?

In standard English it is used only you meet

The person for the first time. In the subsequent

Meetings, it is more appropriate to say ,’How are you”

How are you?

Pin drop silence

perfect / complete

In standard English perfect silence

silence

Or complete silence is used.

Purchase

Buy

Actually purchase is used for some

Elaborate and formal type of buying something

Very expensive.

I am going to buy two loaves of bread

Tight slap

Hard slap

‘I will give you a tight slap on your cheek

If you say that again”

A native speaker of English is more likely to structure

It with hard slap

Colony

Locality

Colony refers to a locality

Where people involved in the same

Profession or with similar backgrounds

grouped together in a neighbourhood
with each other like the Doctor's colony or the Teacher's
colony

Receive

Meet ,bring home

When we receive someone

We give formal welcome

I am going to bus stand to bring home
my relative.

Road for vehicles and footpath
for pedestrians

Road for vehicles
and pavement
for pedestrians

Get down

get off

In standard English usage the
Expression getting off is likely to be
Preferred to getting down.

'I am going to get off at the next station''

Time is over

time is up

Ex-‘stop writing! Time is up.’

Cut jokes

Crack jokes

Jokes are not cut, they are cracked

or told. In standard English **crack jokes** is used.

Ex-Sidhu knows how to **crack jokes**.

By walk

On foot

The standard English usage

Suggest **on foot rather** than

By walk.

Ex-These days I’m going to office **on foot**

Time pass

Average

In Indian English in order to suggest

that something is ordinary **time pass**

is used. But in standard English time pass

is not used for such connotations.

Ex- How was the movie?

\- just **average**.

